

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)*

**NEUVOSTON ASETUS (EY, EHTY, EURATOM) N:o 2762/98,****annettu 17 päivänä joulukuuta 1998,****Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1998**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68<sup>(1)</sup> ja viimeksi muutettu asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2594/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a, ja 82 artiklan ja liitteen XI sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan ensimmäisen kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

komission laatiman kertomuksen johdosta toteutetun virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja koskevan tarkastelun perusteella on osoittautunut aiheelliseksi mukauttaa yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 1998 tarkistuksen yhteydessä,

henkilöstösääntöjen liitteen XI sanamuodon mukaisesti vuosittainen mukauttaminen varainhoitovuodelle 1999 merkitsee, että ennen 31 päivää joulukuuta 1999 on vahvistettava uudet korjauskertoimet, joita sovelletaan taannehtivasti 1 päivästä heinäkuuta 1999,

uudet korjauskertoimet voivat aiheuttaa taannehtivia palkkojen ja eläkkeiden (positiivisia tai negatiivisia) mukautuksia, jotka koskevat sellaista varainhoitovuoden 1999 osaa, jonka osalta on tämän asetuksen perusteella jo suoritettu maksuja,

olisi siten säädettävä samalla korjauskertoimien edellyttämästä taannehtivasta korotuksesta tai liikaa maksettujen summien takaisin perimisestä neuvoston varainhoitovuodelle 1999 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen soveltamis- ja voimaantulopäivän väliseltä kaudelta, ja

olisi säädettävä, että mahdollisen takaisinperinnän vaikutukset voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle neuvoston varainhoitovuodelle 1999 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivästä lukien,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 1998:

a) henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva kuukausittaisia peruspalkkoja koskeva taulukko seuraavasti:

<sup>(1)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 325, 3.12.1998, s. 1

Palkkaluokat	Palkkatasot							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	442 120	465 606	489 092	512 578	536 064	559 550		
A 2	392 345	414 756	437 167	459 578	481 989	504 400		
A 3 / LA 3	324 933	344 536	364 139	383 742	403 345	422 948	442 551	462 154
A 4 / LA 4	272 978	288 279	303 580	318 881	334 182	349 483	364 784	380 085
A 5 / LA 5	225 057	238 390	251 723	265 056	278 389	291 722	305 055	318 388
A 6 / LA 6	194 491	205 103	215 715	226 327	236 939	247 551	258 163	268 775
A 7 / LA 7	167 418	175 748	184 078	192 408	200 738	209 068		
A 8 / LA 8	148 066	154 037						
B 1	194 491	205 103	215 715	226 327	236 939	247 551	258 163	268 775
B 2	168 512	176 412	184 312	192 212	200 112	208 012	215 912	223 812
B 3	141 346	147 915	154 484	161 053	167 622	174 191	180 760	187 329
B 4	122 252	127 949	133 646	139 343	145 040	150 737	156 434	162 131
B 5	109 277	113 887	118 497	123 107				
C 1	124 692	129 720	134 748	139 776	144 804	149 832	154 860	159 888
C 2	108 456	113 064	117 672	122 280	126 888	131 496	136 104	140 712
C 3	101 169	105 117	109 065	113 013	116 961	120 909	124 857	128 805
C 4	91 414	95 117	98 820	102 523	106 226	109 929	113 632	117 335
C 5	84 289	87 743	91 197	94 651				
D 1	95 259	99 424	103 589	107 754	111 919	116 084	120 249	124 414
D 2	86 858	90 557	94 256	97 955	101 654	105 353	109 052	112 751
D 3	80 842	84 302	87 762	91 222	94 682	98 142	101 602	105 062
D 4	76 223	79 349	82 475	85 601				

- b) — henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 1 artiklan 1 kohdassa määrä ”6 566 Belgian frangia” määrällä ”6 691 Belgian frangia”;
- henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 2 artiklan 1 kohdassa määrä ”8 456 Belgian frangia” määrällä ”8 617 Belgian frangia”;
- henkilöstösääntöjen 69 artiklan toisessa virkkeessä ja henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa määrä ”15 107 Belgian frangia” määrällä ”15 394 Belgian frangia”;
- henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrä ”7 557 Belgian frangia” määrällä ”7 701 Belgian frangia”.

## 2 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 1998 seuraavasti:

Ura-alue	Ryhmä	Luokka			
		1	2	3	4
A	I	207 576	233 288	259 000	284 712
	II	150 655	165 335	180 015	194 695
	III	126 602	132 242	137 882	143 522
B	IV	121 618	133 524	145 430	157 336
	V	95 529	101 826	108 123	114 420
C	VI	90 855	96 204	101 553	106 902
	VII	81 318	84 085	86 852	89 619
D	VIII	73 499	77 828	82 157	86 486
	IX	70 782	71 768	72 754	73 740

*3 artikla*

Henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa tarkoitettu kiinteämääräinen korvaus vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 1998 seuraavasti:

- 4 016 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 4 tai C 5 kuuluville virkamiehille;
- 6 157 Belgian frangia kuukaudessa palkkaluokkiin C 1, C 2 tai C 3 kuuluville virkamiehille.

*4 artikla*

Eläkkeet, jotka on ansaittu 1 päivään heinäkuuta 1998 mennessä, lasketaan kyseisestä päivästä lukien henkilöstösääntöjen 66 artiklassa määrätyn kuukausittaisia peruspalkkoja koskevan taulukon perusteella sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 1 artiklan a alakohdassa.

*5 artikla*

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 1998 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva päivämäärä ”1 päivästä heinäkuuta 1997” päivämäärällä ”1 päivästä heinäkuuta 1998”.

*6 artikla*

1. Virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien, joiden asemapaikka on jäljempänä luetelluissa maissa tai paikkakunnilla, palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 16 päivästä toukokuuta 1998 seuraavasti:

Yhdistynyt kuningaskunta: 153,6.

2. Virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien, joiden asemapaikka on jäljempänä luetelluissa maissa tai paikkakunnilla, palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 1998 seuraavasti:

Belgia		100,0
Tanska		129,3
Saksa		108,2
paitsi:	Bonn	102,2
	Karlsruhe	98,8
	München	109,0
Kreikka		84,3
Espanja		91,0
Ranska		120,0
Irlanti		104,2
Italia		100,8
paitsi:	Varese	94,7
Luxemburg		100,0
Alankomaat		111,5
Itävalta		111,2
Portugali		84,9
Suomi		116,6
Ruotsi		119,7
Yhdistynyt kuningaskunta		157,5
paitsi:	Culham	123,4

3. Eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan henkilöstösääntöjen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88<sup>(1)</sup> 3–10 artiklaa sovelletaan edelleen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 191, 22.7.1988, s. 1

4. Henkilöstösääntöjen liitteen XI mukaisesti näitä korjauskertoimia voidaan ennen 31 päivää joulukuuta 1999 muuttaa 1 päivästä heinäkuuta 1999 voimaan tulevista uusista korjauskertoimista annettavalla neuvoston asetuksella. Tämän seurauksena toimielimet suorittavat taannehtivasti vuodelle 1999 tehdyn mukauttamispäätöksen soveltamis- ja voimaantulopäivän väliseltä ajanjaksolta vastaavan positiivisen tai negatiivisen mukautuksen virkamiesten palkkoihin sekä entisten virkamiesten ja muiden edunsaajien eläkkeisiin.

Jos tämä taannehtiva tarkistus merkitsee liikaa perityn määrän takaisinperimistä, se voidaan jakaa vuodelle 1999 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivän jälkeiselle enintään kahdentoista kuukauden ajalle.

#### 7 artikla

Korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 10 artiklan 1 kohdassa oleva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 1998 seuraavasti:

	Virkamies, jolla on oikeus kotitalouslisään		Virkamies, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään	
	1. – 15. päivä	16. päivästä alkaen	1. – 15. päivä	16. päivästä alkaen
	Belgian frangeina kalenteripäivää kohden			
A 1 – A 3 ja LA 3	2 610	1 230	1 792	1 030
A 4 – A 8 ja LA 4 – LA 8 sekä ura- alue B	2 533	1 147	1 719	897
Muut palkkaluokat	2 298	1 070	1 479	740

#### 8 artikla

Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 <sup>(1)</sup> 1 artiklassa säädetty keskeytyksettä työs-kentelystä ja vuorotyöstä maksettavat korvaukset vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 1998 11 640, 17 569, 19 210 ja 26 189 Belgian frangiksi.

#### 9 artikla

Oikaistaan neuvoston asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 260/68 <sup>(2)</sup> 4 artiklassa esitettyjä määriä 1 päivästä heinäkuuta 1998 kertoimella 4,165412.

#### 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

W. MOLTERER

*Pubeenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1, asetus sellaisena kuin se on täydennettynä asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1307/87 (EYVL L 124, 13.5.1987, s. 6), ja viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2461/98 (EYVL L 307, 17.11.1998, s. 5).

<sup>(2)</sup> EYVL L 56, 4.3.1968, s. 8, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2459/98 (EYVL L 307, 17.11.1998, s. 3).